

# VDP150CC4 – "CITY COLOUR" 4-CHANNEL ARCHITECTURAL LIGHTING 150W



## 1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **VDP150CC4**! If it was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. The **VDP150CC4** should come with this manual.

Its features are:

- static spot with CMY colour mixing
- 16.777.216 possible colour combinations
- motorized shutter
- special materials used to avoid noisy fan cooling
- suited for outdoor use (IP65)
- elliptical reflector for maximum light output
- stand-alone mode or DMX controlled mode, master/slave mode
- with built-in demo programs

## 2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Do not touch the device during operation as the housing heats up.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- There may be some smoke or a particular smell when the device is activated for the first time. This is normal and any smoke or smell will gradually disappear.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

### 3. General Guidelines

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The **VDP150CC4** should only be used indoors with an alternating current of max. 230V AC/50Hz.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat (see “**7. Technical Specifications**”), dust and moisture. Respect a minimum distance of 1m between the device’s light output and any illuminated surface.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. **VDLSC8**). When fixing the device on a raised-from-the ground support, be sure to use no less than screws and nuts of M10 x 25mm and insert them in the pre-arranged screw holes in the bracket of the fixture.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

### 4. Installation

#### a) Installing or replacing the lamp

- Only fit or replace a lamp when the device is unplugged from the mains.
- The lamp has to be replaced when it is damaged or deformed.
- Let a lamp cool down before replacing it as the temperature of a lamp can reach 700°C during operation.
- When handling a halogen lamp, do not touch it with your bare hands. Use a cloth to insert or remove it.
- Do not install lamps with a higher wattage than that for which this device was designed.
- Replace any deformed or damaged lamp with a lamp of the same type (see “**7. Technical Specifications**”, p.4):

For the installation, you need a 230V/150W CDM G12 lamp, order code **LAMP150HTI/2**

Please remember the lamp is not a hot-restrike type, you must wait for approximately 10 minutes after having turned off the lamp before you can turn it back on again.

**Remark: Do not operate the device when the lid is off.**

#### b) Mounting the device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used... Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- Before mounting make sure the installation area can hold a minimum point load of 10 times the device's weight.
- Make sure there is no flammable material within a 1m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. Do not connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

## 5. Use

The moving head can be controlled by up to 4 DMX channels:

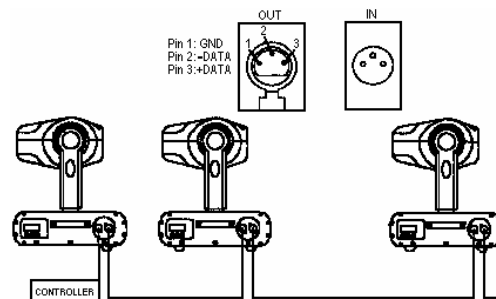
CHANNEL 1: magenta  
 CHANNEL 2: yellow  
 CHANNEL 3: cyan  
 CHANNEL 4: shutter/dimmer

### a. Detailed DMX values per channel

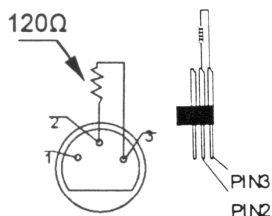
	Description	From	To	Function
CHANNEL 1	dimmer	0	255	magenta > white
CHANNEL 2	cyan	0	255	yellow > white
CHANNEL 3	yellow	0	255	cyan > white
CHANNEL 4	magenta	0	255	closed > open

### b. DMX-512 control connection

Connect the provided XLR cable to the female 3-pin XLR output of your controller and the other side to the male 3-pin XLR input of the **VDP150CC4**. Multiple **VDP150CC4**'s can be linked through serial linking. The linking cable should be two core, screened cable with XLR input and output connectors. Please refer to the diagram on the right.



### c. DMX-512 connection with DMX termination



A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket of the last device in the chain. Please see illustrations to the left.

### d. Projector DMX start address selection

Unscrew the 6 screws to remove the cover holding the electronic PCB.

All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to “listen” to the DMX controller. The allocation of this start address is achieved by setting the correct number by means of the DIP switch located on the inside of the **VDP150CC4**.

You can use the same starting address for a whole group of devices or enter an individual one for every device. When all devices have the same address, all the units will “listen” to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set different addresses, each device will “listen” to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.

In the case of the 4-channel **VDP150CC4**, you will have to set the start address of the first unit to 1, the second unit to 5 (1 + 4), the third to 9 (5 + 4), and so on.

Making the DMX start address of the device is defined by the first 9 DIP switches. The encoding is binary: DIP switch 1 is value 1, DIP switch 2 is value 2, DIP switch 3 is value 4, DIP switch 4 is value 8, etc.

For example if the start address should be 95, the settings would be (for the first 9 switches): 111110100 (1 + 2 + 4 + 8 + 16 + 0 + 64 + 0 + 0 = 95)

The LED next to the DIP-switches indicates the status of the DMX signal.

LED flashing: DMX signal present

LED steady off: no input DMX signal

LED steady on: program mode

In order to select the program mode DIP switch 10 must be set to on and no connection should exist with a DMX controller.

The different programs are selected via DIP switches 1, 2 and 3.

DIP switch	Program
10 + 1	cyan
10 + 2	yellow
10 + 2 + 1	magenta
10 + 3	CMY, fast change, short step time
10 + 3 + 1	CMY, fast change, long step time
10 + 3 + 2	CMY, slow change, short step time
10 + 3 + 2 + 1	CMY, slow change, long step time

The device can also be used in master/slave configuration.

Select the master device by putting DIP switch 11 to the ON position. Select the slaves by putting DIP switch 1 to the ON position, all others to OFF.

## 6. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections ...
3. Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
4. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
6. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
7. There are no user-serviceable parts, apart from the lamp (see "4. Installation").
8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

## 7. Technical Specifications

Power Supply	max. 230Vac/50Hz
Power Consumption	max. 350W
Lamp	1 x 70V / 150W CDM/T G12 socket, metal halide (article number: <b>LAMP150HTI/2</b> )
Dimensions	180 x 345 x 495mm
Total Weight	12kg
Max. ambient temperature	45°C
Max. housing temperature	160°C

The specifications and contents in this manual are subject to change without prior notice.

## 1. Inleiding & Eigenschappen

**Aan alle ingezetenen van de Europese Unie**  
**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop **VDP150CC4**! Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, stel dan de installatie van het toestel uit en raadpleeg uw dealer.

De **VDP150CC4** wordt geleverd met deze handleiding.

### Eigenschappen

- statische spot met CM-kleurenmenging
- 16.777.216 kleurencombinaties mogelijk
- gemotoriseerde sluiters
- speciale materialen om het gebruik van een lawaaierige ventilator te vermijden
- geschikt voor gebruik buiten (IP65)
- elliptische reflector voor een maximale lichtopbrengst
- stand-alone modus of DMX-gestuurde modus, master/slave-modus
- voorgeprogrammeerde demo's

## 2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Raak het toestel niet aan wanneer het in gebruik is: de behuizing wordt heet.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Ontkoppel de voedingskabel en open dan pas de behuizing.

- De garantie geldt niet voor schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht of voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid hiervoor afwijzen.
- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren en onderhouden.
- Om beschadiging te vermijden, mag u het toestel niet inschakelen onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek nooit aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, kan dit gepaard gaan met een lichte rookontwikkeling en een bepaalde geur. Dit is normaal en de eventuele rook of geur zal geleidelijk verdwijnen.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

### 3. Algemene Richtlijnen

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, theaters, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken met een wisselspanning van maximum 230Vac/50Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen (zie "7. Technische specificaties"), vocht en stof. Zorg voor een minimumafstand van 1m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bvb. **VDLSC8**). Wanneer u het toestel op een steun boven de grond monteert, moet u erop letten dat u enkel schroeven en moeren gebruikt vanaf M10 x 25mm en deze aanbrengt in de voorgeboorde gaten in de steun van de **VDP150CC4**.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, ontploffing van de lamp enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

### 4. Installatie

#### a) Lamp installeren of vervangen

- Installeer of vervang enkel een lamp wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet
- De lamp moet vervangen worden wanneer ze stuk of vervormd is.
- Laat een lamp afkoelen voor u hem vervangt : de temperatuur van zo'n lamp kan tijdens gebruik opwarmen tot zo'n 700°C.
- Raak een halogeenlamp niet aan met uw blote handen. Gebruik een droge doek om een halogeenlamp te vervangen.
- Gebruik geen lampen met een hoger wattage dan toegelaten. Ze genereren temperaturen die hoger zijn dan de maximumtemperaturen waarvoor dit toestel is ontworpen.
- Vervang een vervormde of beschadigde lamp door een lamp van hetzelfde type (zie "7. Technische Gegevens", blz. 8):

U hebt een 230V/150W CDM G12 lamp nodig, bestelnummer **LAMP150HTI/2**

Denk eraan dat u de lamp na het uitschakelen van het toestel eerst moet laten afkoelen alvorens het toestel (en dus de lamp) opnieuw te gebruiken.

**Opmerking: Stel het toestel niet in werking wanneer het deksel is verwijderd.**

#### b) Toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De draagconstructie moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken. Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Ga voor de installatie na of de montageplaats 10 keer het gewicht van het toestel kan dragen.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 1m rond het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.

- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

## 5. Gebruik

Het toestel kan door tot 4 DMX-kanalen gestuurd worden:

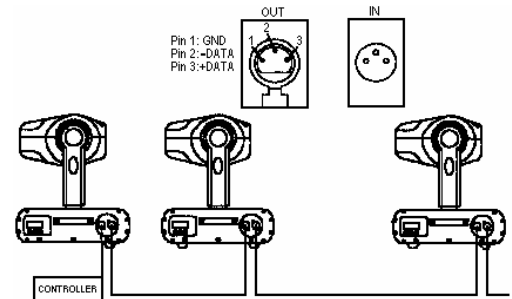
KANAAL 1: magenta  
 KANAAL 2: geel  
 KANAAL 3: cyaan  
 KANAAL 4: sluiters/dimmer

### a. Gedetailleerde DMX-waarden per kanaal

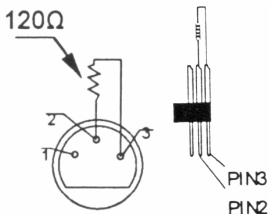
	Beschrijving	van	tot	Functie
KANAAL 1	dimmer	0	255	magenta > wit
KANAAL 2	cyaan	0	255	geel > wit
KANAAL 3	geel	0	255	cyaan > wit
KANAAL 4	magenta	0	255	gesloten > open

### b. DMX512 verbindingen

Verbind een XLR-kabel met de XLR-uitgang van uw controller en de XLR-ingang van de **VDP150CC4**. U kunt meerdere **VDP150CC4**'s serieel verbinden. De verbindingenkabel moet een beschermde kabel zijn met dubbele kern en met een XLR in- en uitgangconnector. Zie het diagram rechts.



### c. DMX-512 keten met terminator



Een DMX terminator is aanbevolen als de DMX kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bvb. een discotheek). De terminator voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX terminator is niets meer dan een XLR plug met een weerstand van 120Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR plug wordt dan aangesloten op de XLR uitgang van het laatste toestel in de reeks. Zie de illustraties links.

### d. Startadres van de DMX projector kiezen

Schroef de 6 schroeven los om het deksel met de printplaat te verwijderen.

Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel "luistert" naar het signaal van de DMX controller. Het toewijzen van dit startadres gebeurt door het juiste nummer in te stellen via de DIP-schakelaars aan de binnenkant van het toestel.

U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven. Wanneer u één enkel startadres instelt, zullen alle toestellen "luisteren" naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren.

Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.

In het geval van de 8-kanaals **VDP150CC4**, zal u het startadres van de eerste eenheid op 1 moeten instellen, van het tweede toestel op 5 (1 + 4), van het derde op 9 (5 + 4), enz.

Het DMX-startadres wordt bepaald door de 9 eerste DIP-schakelaars. De codering is binair. DIP-schakelaar 1 is waarde 1, DIP-schakelaar 2 is waarde 2, schakelaar 3 is 4, DIP-schakelaar 4 is waarde 8 enz.

Als het startadres bijvoorbeeld 95 moet zijn, zullen de instellingen voor de eerste 9 schakelaars: 111110100 (1 + 2 + 4 + 8 + 16 + 0 + 64 + 0 + 0 = 95) zijn.

De LED naast de DIP-schakelaars toont de status van het DMX-signaal.

Knipperende LED: DMX-signaal aanwezig

LED uit: geen DMX-ingangssignaal

LED constant brandend: programmamodus

Om de programmamodus te kunnen selecteren moet DIP-schakelaar 10 op ON staan en mag er geen DMX-controller aangesloten zijn.

De verschillende programmamodi kunnen via DIP-schakelaars 1, 2 en 3 gekozen worden.

DIP-schakelaar	programma
10 + 1	cyaan
10 + 2	geel
10 + 2 + 1	magenta
10 + 3	CMY, snelle wissel, korte fasetijd
10 + 3 + 1	CMY, snelle wissel, lange fasetijd
10 + 3 + 2	CMY, trage wissel, korte fasetijd
10 + 3 + 2 + 1	CMY, trage wissel, lange fasetijd

Het toestel kan ook in een master/slave-configuratie gebruikt worden.

Selecteer het master-toestel door DIP-schakelaar 11 in de ON-positie te zetten. Kies de slave-toestellen door DIP-schakelaar 1 op ON te zetten en alle andere op OFF.

## 6. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bv. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen etc.)
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
5. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
7. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen, behalve de lamp en de zekering (zie "4. Installatie" op pagina 6).
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw plaatselijke verdeler.

## 7. Technische specificaties

Voeding	max. 230Vac/50Hz
Stroomverbruik	max. 350W
Lamp	1 x 70V / 150W CDM/T G12 sokkel, metaalhalide (artikelnummer: <b>LAMP150HTI/2</b> )
Afmetingen	180 x 345 x 495mm
Totaalgewicht	12kg
Max. omgevingstemperatuur	45°C
Max. behuizingstemperatuur	160°C

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.



## 1. Introduction et caractéristiques

### Aux résidents de l'Union Européenne

#### Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement. Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers ; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

**Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Vérifiez l'état de l'appareil. S'il a été endommagé pendant le transport, consultez votre revendeur.

Le **VDP150CC4** est livré avec ce manuel.

### Caractéristiques

- projecteur statique avec mixage de couleurs CMY
- 16.777.216 combinaisons sont possibles
- obturateur motorisé
- pas de ventilateur nécessaire grâce aux matériaux spéciaux
- convient pour usage à l'extérieur (IP65)
- réflecteur elliptique pour un rendement maximal
- mode stand-alone, mode master/slave ou mode pilotage DMX
- programmes démo incorporés

## 2. Prescriptions de sécurité



Soyez prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Ne touchez pas l'appareil lorsqu'il est en usage : le boîtier chauffe !



Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce manuel et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien suivant les instructions dans cette notice.
- Ne branchez pas l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de ce manuel.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demandez à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirez la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- La première mise en service peut s'accompagner d'un peu de fumée ou d'une odeur particulière. C'est normal. Toute fumée ou odeur disparaîtra graduellement.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre **VDP150CC4** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

### 3. Directives générales

- Cet appareil est développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employez cet appareil à l'intérieur et uniquement avec une source de courant CA de max. 230Vac/50Hz.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.
- Evitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un lieu de montage où l'appareil sera protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes (voir "7. Spécifications techniques"). Respectez une distance minimum de 1m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- Fixez l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. **VDLSC8**). Attachez l'appareil avec des écrous et des boulons d'au moins M10 x 25mm, et utilisez les trous de fixation prévus dans la base de l'appareil.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez votre **VDP150CC4** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

### 4. Installation

#### a) Lampes

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique avant d'installer ou de remplacer une lampe
- Remplacez toute lampe déformée ou endommagée.
- Laissez refroidir une lampe avant de la remplacer; elle peut atteindre une température de 700°C.
- Evitez de toucher une lampe halogène les mains nues. Remplacez l'ampoule à l'aide d'un chiffon.
- N'installez aucune lampe dont la puissance dépasse la puissance maximum comme ces ampoules deviennent plus chaudes que la température maximale prévue.
- Remplacez toute lampe déformée ou endommagée par une lampe du même type (voir "7. Spécifications techniques" à la page 12):

Installez une lampe 230V/150W CDM G12, référence **LAMP150HTI/2**

Laissez refroidir la lampe avant de rallumer l'appareil et la lampe

**Remarques: Il est interdit d'opérer l'appareil quand le logement est ouvert.**

#### b) Montage de l'appareil

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixez votre **VDP150CC4** à l'aide d'un câble de sécurité.
- Evitez de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organisez une révision minutieuse annuelle.
- Installez l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir, et où personne ne peut le toucher.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. N'essayez pas d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Enlevez tout matériau inflammable dans un rayon de 1m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Branchez l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Ne le branchez pas sur un bloc de puissance.
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

## 5. Emploi

Votre **VDP150CC4** est piloté par 4 canaux DMX:

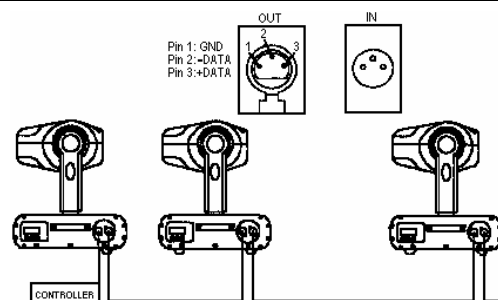
CANAL 1: magenta  
CANAL 2: jaune  
CANAL 3: cyan  
CANAL 4: obturateur/variableur

### a. Valeurs DMX spécifiées par canal

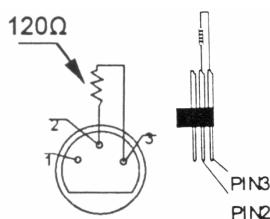
	Description	de	à	Fonction
CANAL 1	variableur	0	255	magenta > blanc
CANAL 2	cyan	0	255	jaune > blanc
CANAL 3	jaune	0	255	cyan > blanc
CANAL 4	magenta	0	255	fermé > ouvert

### b. Connexion DMX512

Connectez la sortie XLR de votre contrôleur avec l'entrée XLR de votre **VDP150CC4** l'aide d'un câble XLR. Plusieurs **VDP150CC4** peuvent être connectés en série. Le câble devrait être un câble masqué à double fil avec entrée et sortie XLR. Voir le diagramme à droite.



### c. Connexion DMX-512 avec terminaison



Une terminaison est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (ex. un discothèque). La terminaison n'est rien qu'une fiche XLR avec une résistance de 120Ω de broche 2 vers broche 3 (voir illustration à gauche) qui prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR du dernier appareil de la série.

### d. Déterminer l'adresse de départ du projecteur DMX

Dévissez les 6 vis pour enlever le couvercle avec le CI.

Avec des signaux DMX, chaque appareil doit avoir sa propre adresse de départ DMX pour assurer que les appareils réagissent sur les signaux de contrôle corrects. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX. Programmez cette adresse de départ avec les interrupteurs DIP.

Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil. Dans le cas d'une seule adresse, tous ces appareils "écouteront" les signaux d'un seul canal. Changer les réglages d'un seul canal manipulera donc tous les appareils simultanément. Si vous attribuez des adresses individuelles, chaque appareil "écouterà" un autre canal. Changer les réglages d'un canal n'influencera donc qu'un seul appareil.

Dans le cas du **VDP150CC4**, un appareil à 8 canaux, vous devez mettre l'adresse de départ du premier appareil sur 1, le second appareil sur 5 (1 + 4), le troisième sur 9 (5 + 4), etc.

L'adresse de départ DMX d'un appareil est déterminée par les interrupteurs DIP. L'encodage est binaire.

l'interrupteur DIP 1 a comme valeur 1, l'interrupteur 2 vaut 2, l'interrupteur 3 vaut 4, 4 vaut 8 etc.

Par exemple: si l'adresse de départ était 95, le réglage serait: 111110100 (1 + 2 + 4 + 8 + 16 + 0 + 64 + 0 + 0 = 95).

La LED à côté de l'écran indique le statut du signal DMX.

LED clignotante: signal DMX présent

LED éteinte: pas de signal DMX

LED clignotant continuellement: mode de programme

Pour sélectionner le mode de programme il faut s'assurer que l'interrupteur DIP 10 soit sur ON et que le contrôleur DMX ne soit pas connecté.

Choisissez les différents modes de programme avec les interrupteurs DIP 1, 2 et 3.

Interrupteur DIP	Programme
10 + 1	cyan
10 + 2	jaune
10 + 2 + 1	magenta
10 + 3	CMY, échange rapide, fase courte
10 + 3 + 1	CMY, échange rapide, fase longue
10 + 3 + 2	CMY, échange lent, fase courte
10 + 3 + 2 + 1	CMY, échange lent, fase longue

L'appareil peut également être utilisé en configuration maître/esclave.

Sélectionnez l'appareil maître en positionnant l'interrupteur DIP 11 sur ON. Choisissez les appareils esclave en positionnant l'interrupteur DIP 1 sur ON et en les autres interrupteurs sur OFF.

## 6. Nettoyage et entretien

1. Serrez les écrous et les vis et vérifiez qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essuyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Evitez l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a pas de parties maintenables par l'utilisateur, à part la lampe et le fusible (voir "4. Installation" à la p. 10).
8. Commandez des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

## 7. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230Vac/50Hz
Consommation	max. 350W
Lampe	1 x 70V / 150W CDM/T G12 socle, métal halide (référence: <b>LAMP150HTI/2</b> )
Dimensions	180 x 345 x 495mm
Poids total	12kg
Température ambiante max.	45°C
Température boîte max.	160°C

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

# VDP150CC4 – ILUMINACIÓN ARQUITECTÓNICA "CITY COLOUR" DE 4 CANALES 150W

## 1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a un lugar de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte las autoridades locales para eliminación.

¡Gracias por haber comprado la **VDP150CC4**! Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Características:

- proyector estático con mezcla de colores CMY
- 16.7777.216 combinaciones son posibles
- shutter motorizado
- no se necesita un ventilador ruidoso gracias a los materiales especiales
- es apto para uso en exteriores (IP-65)
- reflector elíptico para un rendimiento máximo
- modo stand-alone, modo master/slave o modo control por DMX
- programas de demostración incorporados

## 2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



¡No toque el aparato durante su operación: la caja se calienta!



No exponga este equipo a lluvia o humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Puede producirse humo u olor durante la primera puesta en marcha. Es normal y el humo o el olor desaparecerá poco a poco.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga la **VDP150CC4** lejos del alcance de personas no autorizadas y niños.

## 3. Normas generales

- Este aparato es un efecto de luz para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. La **VDP150CC4** sólo está permitida para una conexión con una fuente de corriente CA de máx. 230Vca/50Hz y para el uso en interiores.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida de la **VDP150CC4**.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y calor extremo (véase "7. Especificaciones"). Respete una distancia de mín. 1m entre la salida de luz y el área iluminada.

- Fije el aparato mediante un cable de seguridad (p.ej. **VDLSC8**). Fije el aparato con tornillos y tuercas de mín. M10 x 25mm y use los agujeros de fijación previstos en la base del aparato.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo la **VDP150CC4** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la lámpara, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

## 4. Instalación

### a) Lámpara

- Desconecte el aparato de la red antes de instalar o reemplazar una lámpara
- Las lámparas llegan a temperaturas de hasta 700°C. Deje que la lámpara se enfríe antes de reemplazarla.
- No toque una lámpara halógena con las manos sin protección. Use un paño para reemplazar una lámpara.
- No use lámparas con más vatios porque éstas generan temperaturas para las que este aparato no ha sido diseñado.
- Reemplace cada lámpara deformada o defectuosa por una lámpara del mismo tipo (véase "**7. Especificaciones**" en la p.20):

Necesita una lámpara de 230V/150W CDM G12, referencia **LAMP150HTI/2**

**Observación: ¡No use este aparato con la caja abierta!**

### b) Montaje del aparato

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije siempre la **VDP150CC4** con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las calificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Quite todo material inflamable en un radio de 1m alrededor del aparato.
- Pregunte a un electricista cómo hacer la conexión eléctrica.
- Conecte el aparato a la red eléctrica con la conexión de alimentación. No lo conecte a un dimmer pack.
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

## 5. Uso

Es posible controlar el aparato con máx. 4 canales DMX:

CANAL 1: magenta

CANAL 2: amarillo

CANAL 3: cian

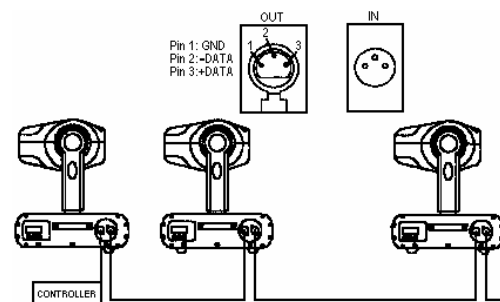
CANAL 4: shutter/dimmer

## a. Valores DMX detallados por canal

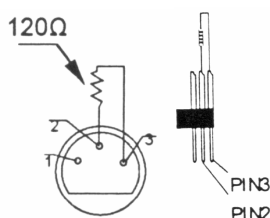
	Descripción	de	a	Función
CANAL 1	dimmer	0	255	magenta > blanco
CANAL 2	cian	0	255	amarillo > blanco
CANAL 3	amarillo	0	255	cian > blanco
CANAL 4	magenta	0	255	cerrado > abierto

## b. Conexión DMX512

Conecte la salida XLR de su controlador a la entrada XLR de la **VDP150CC4** mediante un cable XLR. Es posible conectar varios **VDP150CC4** en serie. Utilice un cable XLR blindado con dos hilos conductores con dos conectores XLR de entrada y de salida. Véase la figura a la derecha.



## c. Conexión DMX-512 con una terminación DMX



Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (p.ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control digital. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de  $120\Omega$  de polo 2 a polo 3 (véase figura a la izquierda). Este conector XLR está conectado a la salida XLR del último aparato de la serie.

## d. Determinar la dirección inicial del proyector DMX

Desatornille los 6 tornillos para quitar la tapa.

Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Determine esta función con los interruptores DIP en el interior del aparato.

Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato. Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.

En el caso de la **VDP150CC4** de 8 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1. Introduzca 5 (1 + 4) para el segundo aparato, introduzca 9 (5 + 4) para el tercer aparato, etc.

La dirección inicial DMX de un aparato se determina por los interruptores DIP. La codificación es binaria. DIP 1 tiene 1 como valor, interruptor DIP 2 vale 2, interruptor DIP 3 vale 4, 4 vale 8 etc. Interruptor DIP 2 tiene valor 2, interruptor DIP 3 tiene 4, interruptor DIP 4 tiene valor 8, etc.

Por ejemplo: si la dirección inicial es 95, el ajuste será: 111110100 (1 + 2 + 4 + 8 + 16 + 0 + 64 + 0 + 0 = 95).

El LED al lado de la pantalla LED indica el estado de la señal DMX.

- LED intermitente: señal DMX presente
- LED apagado: no hay señal DMX

El LED está iluminado de forma continua: modo de programación

Para poder seleccionar el modo de programación, coloque el interruptor DIP 10 en la posición ON y asegúrese de que no esté conectado un controlador DMX.

Es posible seleccionar los diferentes modos de programación por los interruptores DIP 1, 2 y 3.

Interruptor DIP	Programa
10 + 1	cian
10 + 2	amarillo
10 + 2 + 1	magenta
10 + 3	CMY, cambio rápido, tiempo de fase corto
10 + 3 + 1	CMY, cambio rápido, tiempo de fase largo
10 + 3 + 2	CMY, cambio lento, tiempo de fase corto
10 + 3 + 2 + 1	CMY, cambio lento, tiempo de fase largo

También es posible utilizar el aparato en una configuración maestro-esclavo.

Seleccione el aparato maestro al colocar el interruptor DIP 11 en la posición ON. Seleccione los aparatos esclavo al colocar el interruptor DIP 1 en la posición ON y todos los otros en la posición OFF.

## 6. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. Sólo se pueden reemplazar las lámparas y los fusibles (véase "4. Instalación" p.14).
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

## 7. Especificaciones

Alimentación	máx. 230Vac/50Hz
Consumo	máx. 350W
Lámpara	1 x 70V / 150W CDM/T casquillo G12, metal halide (referencia: <b>LAMP150HTI/2</b> )
Dimensiones	180 x 345 x 495mm
Peso total	12kg
Temperatura ambiente máx.	45°C
Temperatura de la caja máx.	160°C

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

## VDP150CC4 – "CITY COLOUR" 4-KANAL ARCHITEKTONISCHE BELEUCHTUNG 150W

### 1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union  
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.



Danke für den Kauf des **VDP150CC4**! Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Die **VDP150CC4** wird mit dieser Bedienungsanleitung geliefert.

Eigenschaften:

- statischer Scheinwerfer mit CMY-Farbwechsel
- 16.777.216 mögliche Farbkombinationen
- motorisierter Verschluss
- spezielle Materialien zum Vermeiden von geräuschvoller Ventilator Kühlung
- geeignet für Anwendung im Außenbereich (IP65)
- elliptischer Reflektor für maximale Lichtausbeute
- Stand-Alone Modus oder DMX-gesteuerter Modus, Master/Slave-Modus
- mit vorprogrammierten Demoprogrammen

## 2. Sicherheitsvorschriften



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf.



Keinem Regen oder keiner Feuchte aussetzen.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben im Punkt 7. "**Technische Daten**".
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Beim ersten Gebrauch könnte es Rauch oder einen spezifischen Geruch geben. Das ist normal und wird nach einiger Zeit allmählich verschwinden.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

## 3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät ist eine Lichtsteuerung für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theater, usw. Das **VDP150CC4** ist nur zur Verwendung in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von 230Vac/50Hz konzipiert worden.
- Lichteffekte sind nicht für permanenten Betrieb entworfen worden. Regelmäßiges Ausschalten wird die Lebensdauer verlängern.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen (siehe 7. "**Technische Daten**") ausgesetzt wird. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 1m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.
- Machen Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitskabel fest (z.B **VDLSC8**). Wenn Sie das Gerät an einer Stütze über dem Boden befestigen, müssen Sie Schrauben und Muttern von mindestens M10 x 25mm verwenden und sie durch die vorgebohrten Löcher im Bügel des Gerätes führen.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, usw. verbunden.

## 4. Installation

### a) Lampe

- Wechseln Sie die Lampen nur wenn das Gerät vom Netz getrennt ist.
- Die Lampe muss ersetzt werden wenn sie beschädigt oder deformiert ist.
- Lassen Sie eine Lampe erst abkühlen bevor Sie sie ersetzen, denn eine Lampe erreicht eine Temperatur von 700°C während Betriebs.
- Berühren Sie die Halogenlampe nicht ohne Handschutz. Verwenden Sie ein Tuch um eine Lampe einzubringen oder zu entfernen.
- Bringen Sie keine Lampen mit einer höheren Wattleistung als diejenigen, die für das Gerät entworfen wurden, ein.
- Ersetzen Sie eine verformte oder eine beschädigte Lampe durch eine des selben Typs (siehe "**7. Technische Daten**", S. 20).

Für die Installation brauchen Sie eine 230V/150W CDM G12 Lampe, Artikelnummer **LAMP150HTI/2**

Bitte denken Sie daran, dass Sie die Lampe nach dem Ausschalten ungefähr 10 Minuten abkühlen lassen müssen.

**Anmerkung: Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzdeckel.**

### b) das Gerät montieren

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Gerätes tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es wenig Vorübergehende gibt und der unzugänglich ist für Unbefugte.
- Oberirdische Montage erfordert erhebliche Sachkenntnis in Bezug auf das Berechnen der maximalen Lasten, das geeignete Montagematerial...Lassen Sie das Material und das Gerät regelmäßig kontrollieren. Versuchen Sie das Gerät nicht selber zu installieren, denn wenn Sie nicht über diese Qualifikationen verfügen, könnte es zu Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass der Montageort eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Gerätes tragen kann.
- Achten Sie darauf, dass sich kein entflammbares Material in einem Umkreis von 1m befindet.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Hauptnetz und nicht an einen Dimmer an.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

## 5. Anwendung

Das Gerät kann durch bis zu 4 Kanäle gesteuert werden.

KANAL 1: magentarot

KANAL 2: gelb

KANAL 3: zyan

KANAL 4: Verschluss/Dimmer

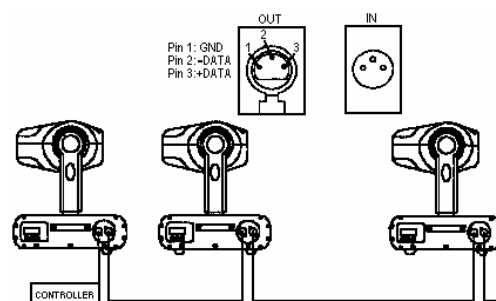
### a. Detaillierte DMX-Werte pro Kanal

	Beschreibung	Von	Bis	Funktion
KANAL 1	Dimmer	0	255	magentarot > weiß
KANAL 2	zyan	0	255	gelb > weiß
KANAL 3	gelb	0	255	zyan > weiß
KANAL 4	magentarot	0	255	geschlossen > offen

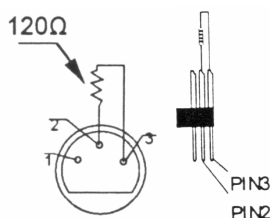
### c. DMX512-Anschluss

Auf der Rückseite des Gerätes werden Sie das LED-Display in der linken oberen Ecke finden. Unter der LED befindet sich (links → rechts) der DMX-Eingang, die Steckdose und der DMX-Ausgang.

Verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem 3-Pin XLR-Ausgang der Steuerung und die andere Seite mit dem 3-Pin XLR-Eingang des **VDP150CC4**. Sie können verschiedene **VDP150CC4s** in Serie schalten. Verwenden Sie ein abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen. Siehe die Abbildung rechts.



### c. DMX-512-Kette mit Abschlusswiderstand



Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang des letzten Gerätes in der Kette angeschlossen wird.

### d. Die Startadresse für den DMX-Projektor wählen

Schrauben Sie die 6 Schrauben los um den Deckel mit der Platine zu entfernen.

Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Die Belegung dieser Startadresse wird erreicht, indem Sie die korrekte Nummer mit den DIP-Schaltern an der Innenseite der **VDP150CC4** einstellen.

Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben. Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.

Im Fall der 4-Kanal **VDP150CC4**, werden Sie die Startadresse der ersten Einheit auf 1 einstellen müssen, der zweiten Einheit auf 5 (1 + 4), der dritten Einheit auf 9 (5 + 4), und so weiter.

Die DMX-Startadresse wird mit den ersten 9 DIP-Schaltern bestimmt. Die Codierung ist binär: DIP-Schalter 1 hat Wert 1, DIP-Schalter 2 hat Wert 2, DIP-Schalter 3 ist Wert 4, DIP-Schalter 4 ist Wert 8 usw.

Wenn z.B. die Startadresse 95 wäre, werden die Einstellungen (für die ersten 9 Schalter) 111110100 (1 + 2 + 4 + 8 + 16 + 0 + 64 + 0 + 0 = 95) sein.

Die LED neben den DIP-Schaltern zeigt den Status des DMX-Signals an.

Blinkende LED: es gibt ein DMX-Signal

LED aus: kein DMX-Eingangssignal

LED brennt ununterbrochen: Programm-Modus

Wenn Sie den Programm-Modus wählen wollen, muss DIP-Schalter 10 auf ON stehen und darf es keine Verbindung zwischen dem Gerät und einem DMX-Steuergerät geben.

Die verschiedenen Programme werden über DIP-Schalter 1, 2 und 3 gewählt.

DIP-Schalter	Programm
10 + 1	zyan
10 + 2	gelb
10 + 2 + 1	magentarot
10 + 3	CMY, schneller Wechsel, kurze Schrittzeit
10 + 3 + 1	CMY, schneller Wechsel, langer Schrittzeit
10 + 3 + 2	CMY, langsamer Wechsel, kurze Schrittzeit
10 + 3 + 2 + 1	CMY, langsamer Wechsel, kurze Schrittzeit

Das Gerät kann auch in Master/Slave-Konfiguration verwendet werden.

Wählen Sie das Master-Gerät, indem Sie DIP-Schalter 11 in die ON-Position stellen. Wählen Sie das Slave-Gerät, indem Sie DIP-Schalter 1 in die ON-Position und alle anderen auf OFF stellen.

## 6. Wartung & Pflege

1. Verwendete Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Mechanische bewegende Teile dürfen keine Spuren von Verschleiß aufweisen.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.
5. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
6. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
7. Die Teile dürfen nicht eigenmächtig ersetzt werden (außer der Lampe) (siehe 4. "**Installation**", S. 18)
8. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

## 7. Technische Daten

Stromversorgung	max. 230Vac/50Hz
Stromverbrauch	max. 350W
Lampe	1 x 70V / 150W CDM/T G12-Fassung Metall-Halogenlampe (Artikelnummer: <b>LAMP150HTI/2</b> )
Abmessungen	180 x 345 x 495mm
Gesamtgewicht	12kg
Max. Umgebungstemperatur	45°C
Max. Gehäusetemperatur	160°C

**Alle Änderungen vorbehalten.**